

Research on the Teaching Content System of Japanese as A Second Language under the New National Standard

Hongli Yang

Shandong Yingcai University, Jinan, Shandong, 250100, China

Abstract

The background of “The Belt and Road” and the introduction of the national standard of teaching quality of foreign language and literature have made the foreign language teaching aimed at intercultural communication face reform. As a general education course for English majors in colleges and universities, Japanese, as a second foreign language course, is guided by national standard and personnel training objectives. Under the guidance of national standard and personnel training objectives, teachers should make clear the course positioning, focus on teaching materials, systematically promote the reform of teaching content system, strengthen students’ knowledge and ability, improve students’ cultural literacy, and achieve teaching objectives.

Keywords

“The Belt and Road”; national standard; Japanese; teaching content system; reformation

新课标下第二外语日语教学内容体系研究

杨红丽

山东英才学院, 中国·山东 济南 250100

摘要

“一带一路”的背景, 外国语言文学类教学质量国家标准的出台, 使得以跨文化交际为目的的外语教学面临着改革。第二外语日语课程普遍作为高等院校英语专业学生的通识教育课程, 在国家标准和人才培养目标的指导下, 教师要明确课程定位, 以教材、学生和教师为中心, 系统地推进教学内容体系改革, 增强学生的知识能力, 提高学生的文化素养, 实现教学目标。

关键词

“一带一路”; “国标”; 日语; 教学内容体系; 改革

1 引言

“一带一路”框架下的全球化经济模式凸显了中国与其他一带一路沿线国家避免文化冲突、加强人文交流的重要性。而新的外国语言文学类教学质量国家标准(下文简称“新课标”)也为高等院校人才培养目标提供了依据。

一方面, 课程与教学会随着社会发展而发展, 随着政治、经济的变化而变化。另一方面, 教学内容体系的设置, 关系着教学效果的提升以及学生知识体系的科学性。因此, 第二外语日语课程教学内容体系的改革和探索是有着现实意义的。

现有的第二外语日语课程教学内容体系存在哪些问题呢? 其教学内容体系的改革和完善要遵从哪些理念呢? 如何改革和完善呢?

2 高校外语专业第二外语日语教学现状分析

课程与教学改革必须建立在对课程与教学现状的科学分

析的基础上, 揭示新的矛盾, 提出科学的解决方法。笔者以教材、教师、学生为中心进行了问卷调查和访谈。

2.1 教材方面

据调查, 目前中国高校第二外语开设的主要是日语, 其教材多为人民教育出版社和光村图书出版株式会社合作编写的《中日交流标准日本语》。其中, 中国济南大学、潍坊科技学院等高校使用的是2005年版的, 山东英才学院等高校目前使用的是1988版的。

针对《中日交流标准日本语》的使用状况, 笔者通过与湖南工学院、江苏科技大学、常州工学院、山东青年政治学院、德州学院、菏泽学院、青岛工学院、山东英才学院、聊城大学东昌学院等高校的日语教师访谈, 了解到旧版和新版教材各有优点和不足, 归纳如下。

《中日交流标准日本语》新版的优点: 知识点梳理清晰,

连贯,讲解细致。适合学生自学。初级知识点基本全覆盖,课后练习针对性强,有效强化了本课知识点的运用。教材上下册场景编排较好,学习者容易被带入,语法比较系统。《中缺点:上册入门时新单词略多,初学者尚未适应,容易打击学生的积极性。课文太过简单,四句话只是针对本课知识点。没有形成连贯文章,知识点的运用缺乏一定的语言背景。

《中日交流标准日本语》旧版的优点:单词量适中,后融合了部分日本文化知识,练习适中。《中日交流标准日本语》旧版的缺点:单词和会话场景都显得陈旧。语法知识点相对少,解说不系统。阅读缺少练习部分,其音频和视频不够清晰。

2.2 教师方面

根据教师访谈结果得知,在第二外语日语教学中,教师积累了很多教学经验。但是,由于教材本身的缺陷和课时等的影响,在教学过程和教学方法上仍然会出现不满意的地方。他们也会在教学方法和教学内容等方面不断进行改革和探索。

2.3 学生方面

针对《中日交流标准日本语》的使用情况,笔者对学生进行了问卷调查。其调查对象主要是女子学院、德州学院、山东英才学院的本科英语专业的学生。问卷调查的学生中,很多学生都是为了修学分、考研晋级而学习日语,也有一部分同学为了个人爱好如看动漫而学习。针对他们所使用的教材,学生认为单词、语法、阅读部分难掌握。而对于教材中出现的日本文化知识大部分学生回答“有一点了解”,在跨文化交流的策略上“有一点了解”回答居多,中日两国文化的异同上“有一点了解”回答居多。而大部分学生都认为影响他们学习的因素是教材缺少趣味性。

上述中围绕教材、教师、学生为中心的调查统计结果表明,第二外语日语教学内容体系尚不完善,需要改革。

3 高校外语专业第二外语日语教学内容体系改革的基本理念

根据百度百科得知,教学内容来自师生对课程内容、教材内容与教学实际的综合加工。师生一方面合理地利用教材教学,对教材内容进行选择、取舍、加工;另一方面,师生可以科学地加工教材,合理地组织教学过程。它不仅包括教材内容,还包括了引导作用、动机作用、方法论指示、价值判断、规范概念等,包括师生在教学过程中的实际活动的

全部^[1]。

教学内容的基本载体是课程计划、课程标准、教学策略、教材、教学参考资料、教学辅助读本与电子书、练习册等。

在明晰教学内容的概念之后,笔者借鉴了李森和陈晓端主编的《课程与教学论》中的新课程资源观的基本理念,来阐述第二外语日语教学内容体系改革的基本理念。

3.1 教材不是唯一的课程资源

根据课程与教学论得知,教材是知识的重要载体。教材的选择在很大程度上影响着教学质量。

根据调查结果,大多高校选择《中日交流标准日本语》作为第二外语日语教材,在单词、语法等方面有其优点,可以说它是符合课程标准的要求的。而《中日交流标准日本语》又有着不足,不能够很好地满足教师和学生的需要。所以,教学内容体系的研究又要以广阔的视野来开展,挖掘课程资源,弥补现有教材的不足^[2]。

3.2 教师自身是重要的课程资源

教师不仅决定课程资源的鉴别、开发、积累和利用,而且教师自身的生活体验、文化素养和人格修养就是重要的课程资源。在课程内容体系上,教师可以根据自己的教学经验及对教材的理解,使教学内容不局限于教材,在突出重点、难点的基础上,把教学内容生活化,并且根据学生已有的水平、学生的兴趣爱好与学生的个性特点等设计出不同的课程来完成教学目标^[3]。

《中日交流标准日本语》作为第二外语日语教材以来,经历了相当长的时间。接触这本教材的老师已经积累了丰富的教学经验。这种日积月累的教学经验通过教师的教在影响着学生。因此,在第二外语日语教学内容体系改革上要重视教师自身资源。

3.3 学生也是重要的课程资源

陶行知(1985)在《陶行知全集》中这样写道,没有生活做中心的教育是死教育。只有把知识和学生经验结合起来的的教学才是有价值的。

常言道,学生的兴趣是最好的老师。充分调动学生的积极性,在教学中起着重要的作用。

皮亚杰的认知发展理论认为,学习是一种认识过程。在这个过程中,学生个体存在差异。教学就是引导不同思维的碰撞,促使教师和学生从不同角度思考问题。

依据波普尔的理念得知,错误是实现知识增长的重要动力。

结合以上观点,第二外语日语课程教学内容体系的研究也要基于学生的生活经验、学习兴趣和目的来开展,更要重视学生个体的差异,善于发掘和利用学生的错误知识点。

4 高校外语专业第二外语日语教学内容体系改革的措施

4.1 明确课程定位

课程价值尤其内在价值和外在价值,它是作为主体的社会和学生与作为客体的课程之间需求关系的反映。教学目标是教育目的和培养目的在教学领域的转化,是社会要求的体现^[4]。

通过对不同高校教学大纲文本比较得知,高校第二外语日语的教学目标大体是培养学生全面的基础日语语言应用能力,掌握日语听、说、读、写等的实际应用能力,部分高校要求学生通过学习达到日语能力三、四级考核标准。

因此,在第二外语日语教学内容体系改革中,教师要在“新国标”的指导下,明确课程大纲,细化教学目标,从基础知识、基本技能和社会适应性等方面综合考虑^[5]。

4.2 完善教材内容

教材是课程教学内容改革和建设重要成果。教材对提高教学质量有着十分积极的作用。能够被高校普遍使用的教材,是具有其优点的。但教材也有不足,且不易更改。

在教学中,教师可以教材为依托,结合自身经验和学生的易错点,编制辅助教材。这对今后的工作和学习大有益处。

在教学中,教师可以注重文化教学。课程的基本目标就是促进学生的发展。根据语言和文化的关系即语言是文化的载体,是文化的主要表现形式,不同的文化背景在语言中自然有其反映。那么,学习日语既要学习日语语言知识,又要学习日语文化知识^[6]。文化的学习既能够提高日语学习者的兴趣和语言水平,又能提高其应用和交际能力。所以,教师要将中日文化知识系统地融入到第二外语日语课程教学内容中,提高学生的兴趣和跨文化交际能力。因此,在“一带一路”背景下,为了提高学生的跨文化交际能力,教师既要完善日语知识,又要补充文化知识,并对中日文化加以对比。

4.3 利用多种教学方法

第二外语日语教学受课程性质和课时设置的影响,传统的教学模式居多。随着社会的发展,各高校都在探讨新时代的教学方法的利用,都在力图打造“金课”,淘汰“水课”。那么教师在第二外语日语的教学过程中,也要突破传统教学法,与时俱进。教师在教学准备时要根据不同的教学内容设计恰当的教学方法,才能在教学过程中更好地引导学生对日语知识的学习^[7]。

4.4 完善课程评价体系

课程语教学评价是对课程与教学基本功能的实现程度做出判断的过程,包含课程评价、教师课堂教学评价和学生学业成就评价三个方面。

第二外语日语课程评价体系要特别加强学生学业成就评价。在教学中,除了学校的学生评价体系外,教师要针对教学内容实时开展学生的反馈,总结经验,优化课程内容。

5 结语

“一带一路”使得高校外语教育更加重视文化教育,提高学生的跨文化交际能力。“新国标”的提出,为高校外语专业第二外语日语教学内容体系的改革指明了方向。在构建第二外语日语教学内容体系中,教师要结合语言与文化的关系、跨文化交际、课程与教学论的理论,在“新国标”的指导下,明确课程目标,完善教材内容,合理利用教学方法,并适时开展课程评价,实现教学目标^[8]。

参考文献

- [1] 李森,陈晓端.课程与教学论[M].北京:北京师范大学出版社,2015年.
- [2] 罗常培.语言与文化[M].北京:北京出版社,2004年.
- [3] 胡文仲.跨文化交际学概论[M].北京:外语教学与研究出版社,1999.
- [4] 陶行知.陶行知全集(第二卷)[M].湖南:湖南教育出版社,1985.
- [5] 章志光.心理学[M].人民教育出版社,2002.
- [6] 《面向21世纪外语专业教学内容和课程体系改革》课题组(南方组).关于外语专业教育的建议[J].外语界,1998.
- [7] 人民教育出版社,日本光村图书出版株式会社.中日交流标准日本语(上、下)[M].北京:人民教育出版社,2009.
- [8] 张婷婷.浅析高校第二外语教学模式改革[J].人民教育出版社,2016.